

**СОГЛАШЕНИЕ****между Германской Демократической Республикой  
и Союзом Советских Социалистических Республик  
о взаимной охране авторских прав**

Правительство Германской Демократической Республики и  
Правительство Союза Советских Социалистических Республик,

руководствуясь стремлением к дальнейшему расширению  
сотрудничества в области взаимного обмена ценностями куль-  
туры путем использования произведений науки, литературы и  
искусства и

признавая необходимым определить условия и порядок  
взаимной охраны авторских прав,

решили заключить настоящее соглашение и с этой целью  
назначили своими Уполномоченными:

Правительство Германской Демократической Республики —  
Ханса-Иоахима Хофмана — Министр культуры ГДР,

Правительство Союза Советских Социалистических Респуб-  
лик — Панкина Бориса Дмитриевича — председателя Правле-  
ния Всесоюзного Агентства по ав. юрским правам.

которые после обмена своими полномочиями, найденными  
в должной форме и полном порядке, согласились о нижесле-  
дующем:

**Статья 1**

Каждая Договаривающаяся Сторона:

а) поощряет издание произведений науки, литературы и  
искусства, созданных гражданами другой Договаривающейся  
Стороны,-

б) поощряет включение драматических, музыкально-драма-  
тических, музыкальных и хореографических произведений,  
созданных гражданами другой Договаривающейся Стороны,  
в репертуары театров, музыкальных коллективов и солистов  
своей стороны.

**Статья 2**

Каждая Договаривающаяся Сторона признает авторские  
права граждан другой Договаривающейся Стороны на произве-  
дения науки, литературы и искусства независимо от места их  
первого опубликования и обеспечивает этим правам охрану  
на тех же условиях, какие установлены её внутренним зако-  
нодательством в отношении собственных граждан.

Издание неопубликованных произведений в обеих странах  
одновременно, опубликование их впервые на территории дру-  
гой Договаривающейся Стороны, а также распространение в  
третьих странах произведений авторов одной стороны органи-  
зациями другой, может быть осуществлено при наличии дого-  
воренности соответствующих компетентных организаций  
обеих Сторон по каждому конкретному случаю.

**Статья 3**

Наследственные права на произведения, на которые рас-  
пространяется настоящее Соглашение, охраняются в течение  
25 лет, считая с первого января года, следующего за годом  
смерти автора.

В отношении произведений собственных граждан, а также  
в отношении произведений, впервые опубликованных на тер-  
ритории одной из Договаривающихся Сторон, в этой стране  
применяется срок охраны, установленный её внутренним за-  
конодательством.

**Статья 4**

Расчеты по авторскому вознаграждению производятся в  
валюте государства, на территории которого произведение  
было использовано, и в соответствии с порядком, установле-  
нным для расчетов по неторговым платежам.

**Статья 5**

Практическое осуществление настоящего Соглашения возла-  
гается на учреждения по охране авторских прав Договариваю-  
щихся Сторон. Эти учреждения заключают между собой ра-  
бочие соглашения о порядке предоставления прав на исполь-  
зование охраняемых в силу настоящего Соглашения произве-  
дений, о содействии гражданам в защите их авторских прав,  
о порядке выплаты причитающегося авторам вознаграждения,  
о системе взаимных расчетов, о порядке удержания налогов  
с авторского вознаграждения.

**Статья 6**

Под действие настоящего Соглашения подпадают все случаи  
использования охраняемых произведений, которые будут  
иметь место после вступления Соглашения в силу.

**Статья 7**

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязанностей  
Договаривающихся Сторон по другим международным согла-  
шениям.

**Статья 8**

Настоящее Соглашение может быть изменено и дополнено  
по договоренности обеих Сторон на основании предложений  
любой из них.

**Статья 9**

Настоящее Соглашение заключается на срок в три года и  
вступает в силу с 1 января 1974 г.

Срок действия Соглашения автоматически 'одлеается каж-  
дый раз на три года, если ни одна из Договаривающихся Сто-  
рон не заявит о денонсации Соглашения не позднее, чем за  
шесть месяцев до истечения соответствующего срока действия.

Совершено в Москве 21 ноября 1973 года в двух экзempla-  
рах, каждый на немецком и русском языках, причем оба  
текста имеют одинаковую силу.

**По уполномочию По уполномочию  
Правительства Германской Республики  
Демократической Советских Социалистических  
Республики Республик**

**Hans-Joachim Hoffmann Панкин Панкин**